

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (Lhutsaw Wetland Habitat Protection Area, Y.T.)* is hereby made.

2. This Order comes into force April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

Commissioner of the Yukon

LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Aire de protection de l'habitat de terres humides de Lhutsaw, Yukon)* paraissant en annexe.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON TERRITORY
(LHUTSAW WETLAND HABITAT
PROTECTION AREA, Y.T.)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON (AIRE DE
PROTECTION DE L'HABITAT DE TERRES
HUMIDES DE LHUTSAW, YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the establishment of the Lhutsaw Wetland Habitat Protection Area on behalf of the Selkirk First Nation.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter l'établissement de l'Aire de protection de l'habitat de terres humides de Lhutsaw au nom de la Première nation de Selkirk.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3 and 4, the tracts of territorial lands set out in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on August 31, 2005.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3 et 4, les terres territoriales décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables pour la période commençant à la date de la prise du présent décret et se terminant le 31 août 2005.

Exceptions

3. Section 2 does not apply to the disposition of
- (a) substances or materials under the *Territorial Quarrying Regulation*; or
 - (b) timber under the *Timber Regulation*.

Exceptions

3. L'article 2 ne s'applique pas :
- a) aux matières et matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*;
 - b) au bois qui peut être aliéné en vertu du *Règlement sur le bois*.

Existing rights and interests

4. For greater certainty, section 2 does not apply to
- (a) existing recorded mineral claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada); or the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada);
 - (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada); and
 - (c) existing rights acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act* (Canada); or under the *Territorial Lands Regulations* (Canada).

Droits et titres existants

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :
- a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) ou à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada);
 - b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada);
 - c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales* (Canada).

SCHEDULE

**Tracts of land withdrawn from disposal
(Lhutsaw Wetland Habitat Protection Area,
Selkirk First Nation, Y.T.)**

In the Yukon Territory, all those parcels of land shown outlined in yellow on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon Territory, copies of which have been deposited with the Head, Land Dispositions, at Whitehorse and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, all in the said Territory.

Territorial resource base maps

115 I/10

Excluding the whole of parcel S-122B.

ANNEXE

**Terres territoriales déclarées inaliénables
(Aire de protection de l'habitat des terres
humides de Lhutsaw, Première nation de
Selkirk, Yukon)**

Dans le Yukon, les parcelles de terre qui figurent en jaune sur les cartes mentionnées ci-après, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, et dont copie a été déposée auprès du chef de l'aliénation des terres, à Whitehorse (Yukon) et au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon) :

Cartes de base -- ressources territoriales

115 I/10

À l'exception de la totalité de la parcelle S-122B